

ATX/STX

USER MANUAL

Swarovski-Optik AG & Co KG.
6067 Absam, Austria
Tel. 00800/32425056
customerservice@swarovskioptik.com
SWAROVSKIOPTIK.COM

BA-702-36, 11/2025



ÜBERBLICK / OVERVIEW	6
INBETRIEBNAHME / PREPARATIONS	7
DE BEDIENUNG	11
EN OPERATION	16
FR FONCTIONNEMENT	21
IT DESCRIZIONE	27
ES DESCRIPCIÓN	33
NL BEDIENING	39
SV ANVÄNDNING	45
FI KÄYTTÖ	51
DA BETJENING	57

RU ЭКСПЛУАТАЦИЯ	63
PL OBSŁUGA	69
CZ OBSLUHA	75
SK OBSLUHA	81
HU MŰKÖDTETÉS	87
HR UPOTREBA	93
SL DELOVANJE	99
SR RAD	105
RO UTILIZARE	111
中文 操作	117

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIESES SWAROVSKI OPTIK PRODUKT ENTSCHIEDEN HABEN. BEI FRAGEN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN FACHHÄNDLER ODER KONTAKTIEREN SIE UNS DIREKT UNTER SWAROVSKIOPTIK.COM.



RUNDUM GUT BERATEN

Brauchen Sie Hilfe bei der Einstellung, Bedienung oder Wartung unserer Produkte? Online finden Sie Antworten auf die wichtigsten Fragen. Besuchen Sie uns auf [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)



WE THANK YOU FOR CHOOSING THIS PRODUCT FROM SWAROVSKI OPTIK. IF YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE CONSULT YOUR SPECIALIST DEALER OR CONTACT US DIRECTLY AT SWAROVSKIOPTIK.COM.

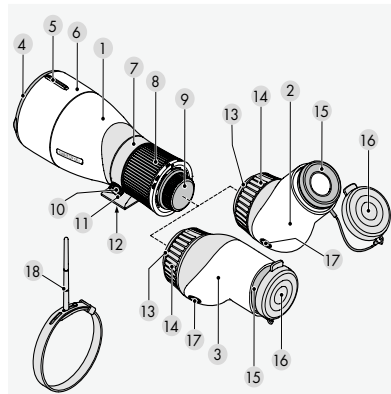


ALL-ROUND GOOD ADVICE

Do you need help with setting, operating or maintaining our products? You can find answers to the most important questions online. Visit us at [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)



1. ÜBERBLICK / OVERVIEW



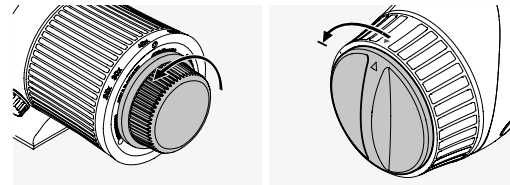
- 1 Objektivmodul
- 2 Okularmodul ATX
- 3 Okularmodul STX
- 4 Objektivschutzdeckel
- 5 Visierhilfe
- 6 Sonnenblende
- 7 Stativring
- 8 Stelling für Fokussierung
- 9 Bajonettenschutzdeckel
- 10 Klemmschraube
- 11 Stativfuß
- 12 Anschlussgewinde für Stativ
- 13 Bajonettenschutzdeckel
- 14 Stelling für Vergrößerungswechsel
- 15 Augenmuschel
- 16 Okularschutzdeckel
- 17 Entriegelungsknopf
- 18 Visierhilfe ATX

- 1 Objective module
- 2 Eyepiece module ATX
- 3 Eyepiece module STX
- 4 Objective lens cover
- 5 Aiming aid
- 6 Sunshade
- 7 Tripod ring
- 8 Focusing set collar
- 9 Bayonet fitting cap
- 10 Locking screw
- 11 Tripod foot
- 12 Attaching thread for tripod
- 13 Bayonet fitting cap
- 14 Magnification changer set collar
- 15 Eyecup
- 16 Eyepiece cover
- 17 Release button
- 18 Aiming aid ATX

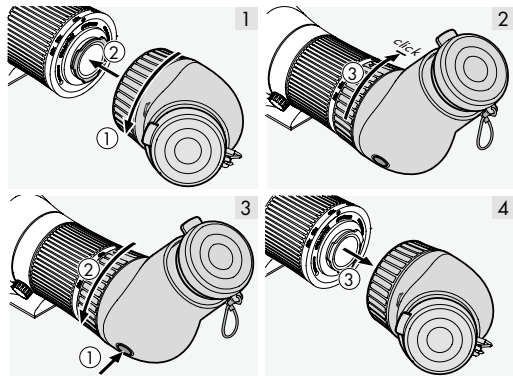
2. INBETRIEBNAHME / PREPARATIONS

2.1 SCHUTZDECKEL ENTFERNEN

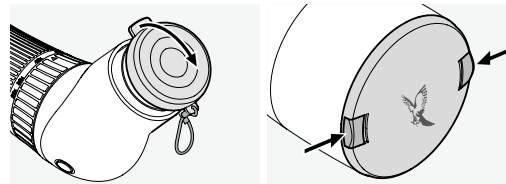
REMOVE PROTECTIVE COVER



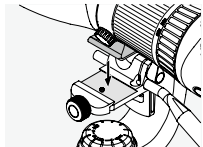
2.2 OBJEKTIVMODUL UND OKULARMODUL VERBINDEN ASSEMBLE OBJECTIVE MODULE AND EYEPIECE MODULE



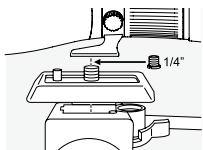
2.3 OBJEKTIV- UND OKULARSCHUTZDECKEL ENTFERNEN REMOVE THE OBJECTIVE AND EYEPIECE COVERS



2.4 MONTAGE AUF DEN STATIVKOPF MOUNTING ON THE TRIPOD HEAD



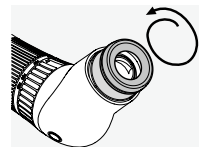
Der Stativfuß (AS) passt direkt in den SWAROVSKI OPTIK PTH und CTH Stativkopf.
The tripod base (AS) fits directly into the SWAROVSKI OPTIK PTH and CTH tripod head.



Der Stativfuß verfügt über ein Anschlussgewinde von 3/8" UNC. Die eingesetzte Überschraube reduziert das Anschlussgewinde auf 1/4" UNC.
The tripod base has a connecting thread of 3/8" UNC. The inserted bush reduces the connecting thread to 1/4" UNC.

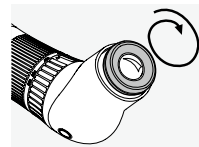
3. BEDIENUNG

3.1 EINSTELLUNG DER DREHAUGENMUSCHEL



Verwendung ohne Brille:

Drehen Sie die Drehaugenmuschel (gegen den Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag heraus.



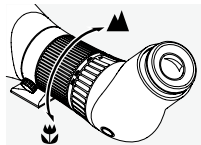
Verwendung mit Brille:

Drehen Sie die Drehaugenmuschel (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag hinein.

Praxistipp für Brillenträger:

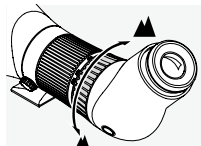
Die Spezialaugenmuscheln von SWAROVSKI OPTIK bieten Ihnen zusätzlichen Sehkomfort, erhältlich im ausgewählten Fachhandel.

3.2 EINSTELLEN DER BILDSCHÄRFE



- Drehen Sie für weit entfernte Objekte den Stellring für die Fokussierung nach rechts (im Uhrzeigersinn).
- Durch Drehen des Stellrings nach links (gegen den Uhrzeigersinn) können Sie Objekte in kurzer Entfernung beobachten.

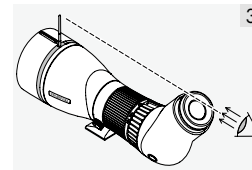
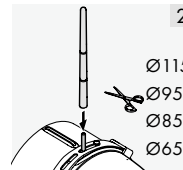
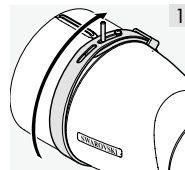
3.3 VERWENDUNG DES ZOOM-STELLRINGS



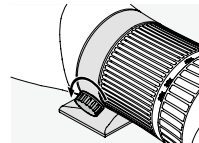
Vergrößerungswechsel:

Drehen des Stellrings nach rechts erhöht die Vergrößerung, drehen nach links verringert die Vergrößerung. Die eingestellte Vergrößerung können Sie über den Indexpunkt ablesen.

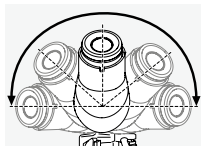
3.4 VISIERHILFE FÜR ATX TELESKOPE



3.5 VERÄNDERUNG DER EINBLICKSRICHTUNG

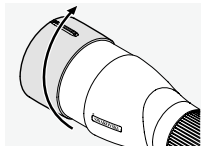


- Drehen Sie die Klemmschraube nach links (gegen den Uhrzeigersinn) – damit lösen Sie die Fixierung des Stativrings.



- Drehen Sie das am Stativ befestigte Teleskop um den Stativring in die gewünschte Position.
Rastung bei: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Drehen Sie die Klemmschraube nach rechts (im Uhrzeigersinn) – damit fixieren Sie den Stativring.

3.6 VERWENDUNG DER SONNENBLENDE



Das Aus- und Einschieben der Sonnenblende führen Sie am besten mit einer leichten Drehbewegung durch.
Die Sonnenblende rastet in ausgezogenem wie auch in eingeschobenem Zustand ein.

GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir weltweit gültige Garantie- und Kulanzleistungen gewähren. Für nähere Informationen dazu gehen Sie bitte auf: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNISCHE DATEN

Alle technischen Daten zu Ihrem Produkt finden Sie unter: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

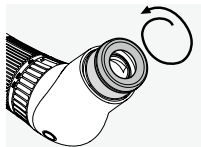


Alle Angaben sind typische Werte.

Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.

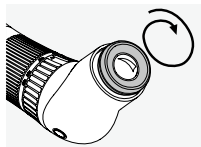
3. OPERATION

3.1 ADJUSTING THE TWIST-IN EYECUP



Use without eyeglasses:

Turn the eye cup (counterclockwise) until it stops.



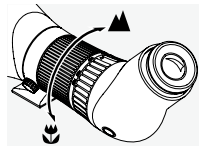
Use with eyeglasses:

Turn the eye cup (clockwise) until it stops.

Tip for eyeglass wearers:

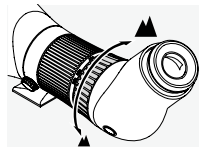
The SWAROVSKI OPTIK special eyecups offer additional viewing comfort, now available at choice retailers.

3.2 FOCUSING



- For distant objects, turn the focusing wheel to the right (clockwise).
- By turning the focusing wheel to the left (counterclockwise), you can observe objects that are nearer.

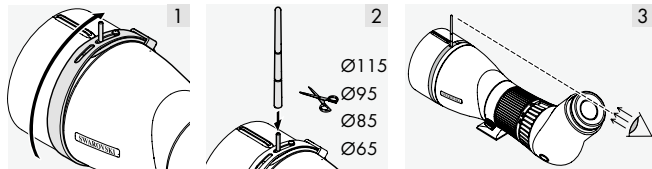
3.3 USING THE ZOOM RING



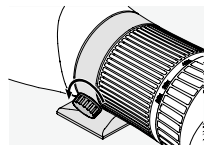
Changing magnification:

Turning the adjustment ring to the right increases the magnification, turning it to the left decreases the magnification. The set magnification can be read from the index point.

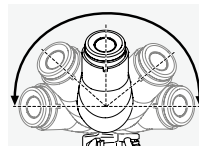
3.4 AIMING AID FOR ATX SPOTTING SCOPES



3.5 CHANGING THE VIEWING ANGLE

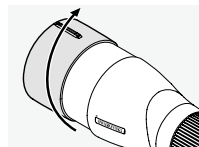


- Turn the locking screw to the left (counterclockwise) to unlock the tripod ring.



- Turn the spotting scope mounted to the tripod on the tripod ring into the desired position. The ATX/STX will click into place at: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Turn the locking screw to the right (clockwise) to lock the tripod ring in position.

3.6 USING THE SUNSHIELD



The sunshield is best slid out and in with a slight rotary motion. It snaps in when extended as well as when retracted. The protective cap for the objective lens can also be used when the sunshield is extended.

WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument for which we grant worldwide warranty and goodwill services. For more information, please visit: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICAL DATA

You can find all technical data for your product at: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

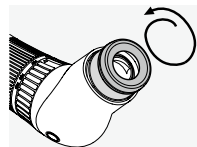


All details are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.

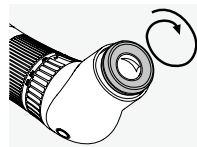
3. MISE EN SERVICE

3.1 REGLAGE DE LA BONNETTE OCULAIRE ROTATIVE



Utilisation sans lunettes :

Faites tourner la bonnette oculaire rotative (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à la butée.



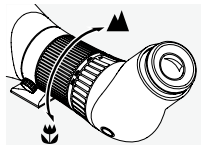
Utilisation avec des lunettes :

Faites tourner la bonnette oculaire rotative (dans le sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à la butée.

Conseil pour les porteurs de lunettes :

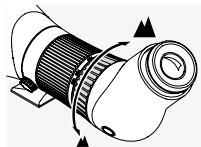
Bonnets oculaires spéciales prévenant la pénétration latérale de lumière SWAROVSKI OPTIK offrent un confort de vision supplémentaire. Elles sont désormais disponibles auprès de nos revendeurs de choix.

3.2 REGLAGE DE LA NETTETE DE L'IMAGE



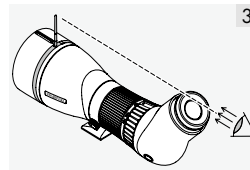
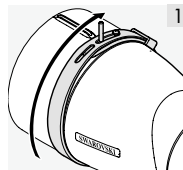
- Pour voir des objets très éloignés, faites tourner la bague de réglage de la focalisation vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- En faisant tourner la bague de réglage de la focalisation vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre), vous pourrez observer des objets situés à proximité.

3.3 UTILISATION DE LA MOLETTE DE ZOOM

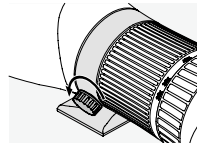


Pour changer le rapport de grossissement :
tourner la bague de réglage vers la droite permet d'augmenter l'agrandissement, la tourner vers la gauche le diminue.
L'agrandissement paramétré peut être lu à partir du niveau de l'index.

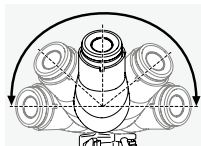
3.4 AIDE A LA VISEE POUR LONGUES-VUES ATX



3.5 MODIFICATION DE LA DIRECTION DE L'OCULAIRE

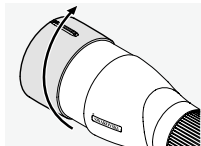


- Tournez la vis de serrage vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) : vous ôtez ainsi la fixation de la bague de trépied.



- Faites tourner la longue-vue fixée au trépied sur le collier de ce dernier jusqu'à ce que vous obteniez la position que vous souhaitez.
Encliquetage à: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Vous fixerez la bague de trépied en tournant la vis de serrage vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre).

3.6 UTILISATION DU PARE-SOLEIL INTEGRE



Il vous sera plus facile d'insérer ou retirer le pare-soleil en le faisant quelque peu tourner.
Le pare-soleil s'encliquète de la même manière s'il est inséré ou retiré.

GARANTIE

Ce produit SWAROVSKI OPTIK est un instrument de haute qualité, pour lequel nous accordons une garantie mondiale et des gestes commerciaux. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web : https://swarop.tk/general_warranty



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vous trouverez toutes les caractéristiques techniques relatives à votre produit à l'adresse suivante : https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

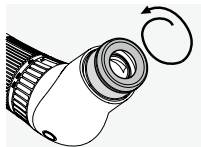


Toutes les données sont des valeurs standard.

Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.

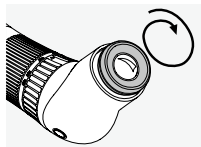
3. USO

3.1 REGOLAZIONE DELLA CONCHIGLIA OCULARE



Uso senza occhiali:

Estarre la conchiglia oculare girevole (girando in senso anti-orario) fino al punto d'arresto.



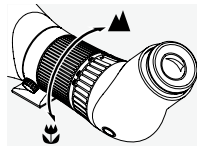
Uso con occhiali:

Fare rientrare la conchiglia oculare girevole (in senso orario) fino al punto d'arresto.

Suggerimento per portatori di occhiali:

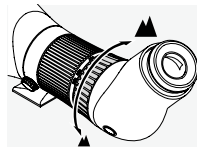
Le speciali conchiglie oculari contro la luce laterale di SWAROVSKI OPTIK migliorano ulteriormente il campo visivo. Ora sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia.

3.2 COME REGOLARE LA NITIDEZZA DELL'IMMAGINE



- Per osservare oggetti lontani ruotare l'anello di regolazione della messa a fuoco verso destra (in senso orario).
- Per osservare oggetti a breve distanza girare l'anello di regolazione verso sinistra (in senso antiorario).

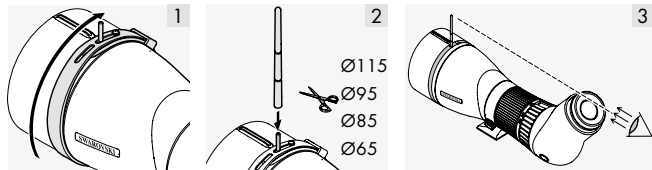
3.3 USO DELLA GHIERA DI BLOCCAGGIO DELLO ZOOM



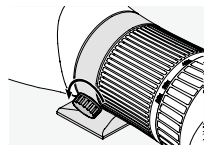
Modifica del fattore di ingrandimento:

Ruotare l'anello di regolazione verso destra per aumentare l'ingrandimento e verso sinistra per ridurlo. Il punto indicatore vi consente di verificare il fattore di ingrandimento impostato.

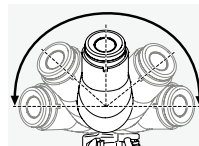
3.4 MIRINO DI PUNTAMENTO PER CANNOCCHIALI DA OSSERVAZIONE ATX



3.5 MODIFICARE LA DIREZIONE DELL'OSSERVAZIONE

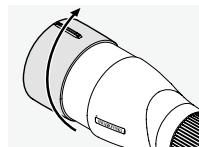


- Per allentare l'anello del treppiede girare la vite d'arresto verso sinistra (in senso antiorario).



- Ruotare il cannocchiale da osservazione montato sul treppiede agendo sull'anello del treppiede, fino a raggiungere la posizione desiderata. Gli innesti sono: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Per fissare l'anello del treppiede girare la vite d'arresto verso destra (in senso orario).

3.6 IMPIEGO DELLO SCHERMO PARALUCE



L'inserimento e l'estrazione dello schermo paraluce viene effettuato semplicemente con una leggera torsione. Lo schermo paraluce si innesta sull'obiettivo sia esso estratto che inserito.

GARANZIA

Questo articolo di SWAROVSKI OPTIK è un prodotto di alta qualità, per il quale forniamo servizi di garanzia e correttezza commerciale in tutto il mondo. Per ulteriori informazioni, visitate:

https://swarop.tk/general_warranty



DATI TECNICI

Tutti i dati tecnici del prodotto possono essere consultati alla pagina:

https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

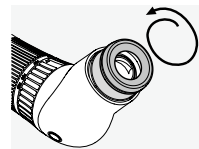


Tutti i dati riportati sono valori tipici.

Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.

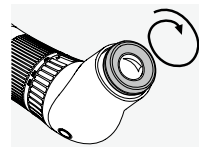
3. FUNCIONAMIENTO

3.1 AJUSTE DE LAS COPAS GIRATORIAS DEL OCULAR



Empleo sin gafas:

Gire las copas del ocular en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que note resistencia.



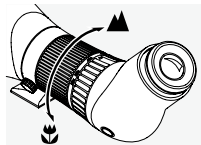
Empleo con gafas:

Gire las copas en el sentido de las agujas del reloj, hasta que note resistencia.

Consejo para usuarios de gafas:

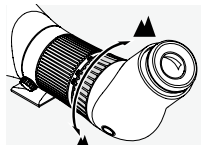
Las copas oculares especiales contra luz lateral de SWAROVSKI OPTIK ofrecen una comodidad visual adicional; ahora disponibles en los comercios de su elección.

3.2 ENFOQUE



- Para enfocar objetos lejanos gire la rueda de enfoque hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj).
- Girando la rueda de enfoque hacia la izquierda puede enfocar objetos a corta distancia.

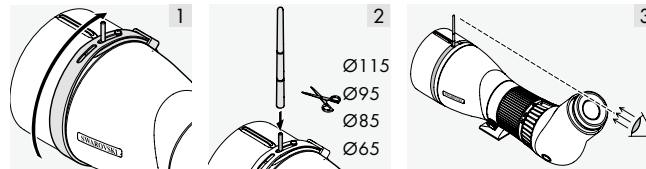
3.3 USO DE LA ABRAZADERA PARA KIT DE ZOOM



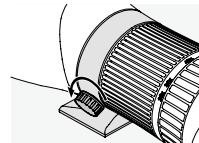
Cambio de aumentos:

Girar el anillo de ajuste hacia la derecha sube el aumento, girarlo hacia la izquierda lo reduce. Puede leer el aumento implementado en el punto índice.

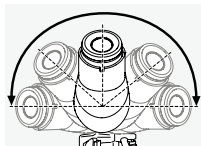
3.4 AYUDA PARA APUNTAR PARA TELESCOPIOS ATX



3.5 MODIFICACIÓN DEL ÁNGULO DE INCLINACIÓN DEL OCULAR

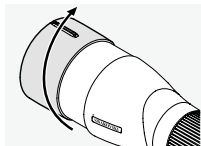


- Gire el tornillo de sujeción hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) para libera la fijación de la rueda del trípode.



- Gire el telescopio montado en el trípode sobre el anillo del trípode hacia la posición deseada.
De ajuste a: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Gire el tornillo de sujeción hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) para fijar la rueda de sujeción al trípode.

3.6 UTILIZACIÓN DEL PARASOL



Para extraer e introducir el parasol, gírelo ligeramente.
El parasol queda fijado en cualquier posición.

GARANTÍA

Este producto de SWAROVSKI OPTIK es un instrumento de alta calidad para el que concedemos servicios de garantía y buena voluntad a nivel mundial. Si desea obtener más información, visite:

https://swarop.tk/general_warranty



DATOS TÉCNICOS

Encontrará todos los datos técnicos de su producto en: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

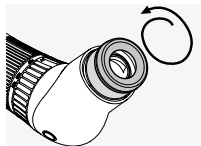


Todos los datos son valores medios.

Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega.
No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

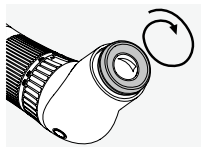
3. BEDIENING

3.1 INSTELLING VAN DE DRAAIDOPPEN



Gebruik zonder bril:

Draai de draaidoppen (tegen de wijzers van de klok in) er tot aan de aanslag uit.



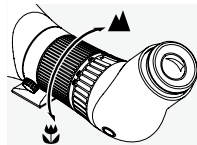
Gebruik met bril:

Draai de draaidoppen (met de wijzers van de klok mee) er tot aan de aanslag in.

Tip voor brildragers:

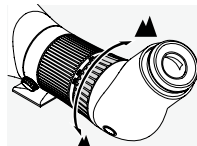
De speciale oogkleppen van SWAROVSKI OPTIK bieden extra zichtcomfort, nu verkrijgbaar bij kwaliteitsdealers.

3.2 INSTELLEN VAN DE BEELDSCHERPTE



- Voor ver verwijderde objecten draait u de afstelring voor de scherpstelling naar rechts (met de wijzers van de klok mee).
- Door de afstelring naar links (tegen de wijzers van de klok in) te draaien kunt u objecten op korte afstand observeren.

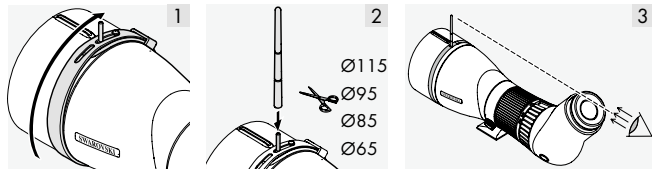
3.3 GEBRUIK VAN DE ZOOMSETKRAAG



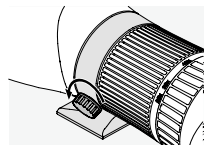
Vergroting aanpassen:

de instelring rechtsonder draaien verhoogt de vergroting, de instelring linksonder draaien reduceert de vergroting. De ingestelde vergroting kunt u via het indexpunt aflezen.

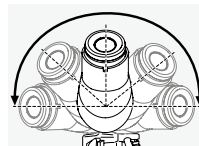
3.4 VIZIERHULP VOOR ATX SPOTTING SCOPEN



3.5 VERANDERING VAN DE INKIJKRICHTING

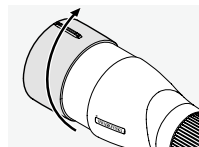


- Draai de klemschroef naar links (tegen de wijzers van de klok in) – zo maakt u de arrêtering van de statiefring los.



- Draai de telescoop die op het statief bevestigd is op de statiefring naar de gewenste positie. Vastzetten bij: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Draai de klemschroef naar rechts (met de wijzers van de klok mee) – hiermee arreteert u de statiefring.

3.6 GEBRUIK VAN DE ZONNEKAP



- De zonnekap laat zich het beste met een lichte draaibeweging in- en uitschuiven.
Zowel uit- als ingeschoven laat de zonnekap zich arreteren.

GARANTIE

Dit product van SWAROVSKI OPTIK is een hoogwaardig instrument waarvoor wij wereldwijde garantie- en goodwill services bieden. Kijk voor meer informatie op: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNISCHE SPECIFICATIES

Alle technische specificaties voor je product vind je op: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

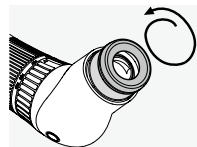


Alle gegevens zijn typische waarden.

Wijzigingen in uitvoering en levering alsmede drukfouten voorbehouden.

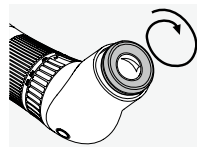
3. BETJÄNING

3.1 INSTÄLLNING AV ÖGONMUSSLAN



Bruk utan glasögon:

Vrid ögonmusslan (motsols) så långt det går.



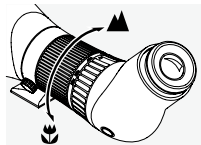
Bruk med glasögon:

Vrid ögonmusslan (medsols) så långt det går.

Tips för personer som har glasögon:

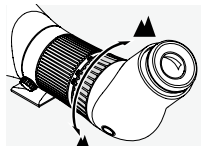
SWAROVSKI OPTIK speciella ögonmussla med vingar ger ytterligare komfortabelt seende, och finns nu tillgänglig hos en del detaljhandlare.

3.2 FOKUSERING



- För att fokusera på avlägsna mål, vrid fokuseringsringen mot höger (medsols).
- För att fokusera på närläggna mål, vrid fokuseringsringen mot vänster (motsols).

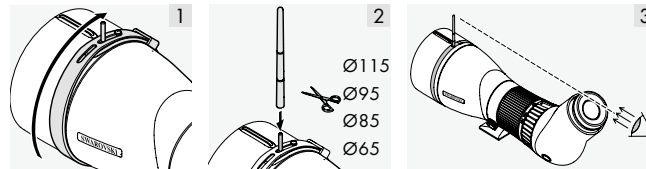
3.3 ANVÄNDNING AV KRAGEN FÖR ZOOMINSTÄLLNING



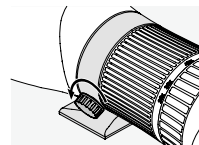
Ställa in förstöringsgraden:

Vrid inställningsringen mot höger för att öka förstoringen och mot vänster för att minska förstoringen. Inställd förstöringsgrad visas ovanför indexpunkten.

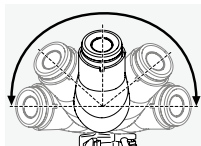
3.4 SIKTHJÄLP FÖR ATX-TELESKOP



3.5 INSTÄLLNING AV OBSERVATIONSVINKELN

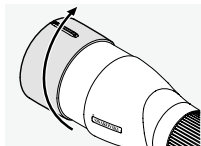


- Vrid låsskruven mot vänster (motsols) för att låsa upp stativringen.



- Vrid teleskopet som är monterat på stativet på stativringen till önskad position.
Klickar i position vid: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Vrid låsskruven mot höger (medsols) för att låsa fast stativringen.

3.6 ANVÄNDNING AV SOLSKYDDET



Det är bäst att vrida skyddet ut och in så att det roterar lite. Skyddet klickar i position både då det är fullt utdraget samt då det är inskjutet.

GARANTI

Denna produkt från SWAROVSKI OPTIK är ett högkvalitetsinstrument, som vi beviljar globala garanti- och goodwilltjänster för.

Mer information finns på: https://swarop.tk/general_warranty



TEKNISKA DATA

Alla tekniska data för din produkt finns på: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

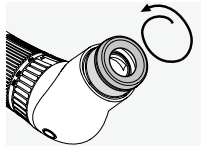


Alla angivelser är typiska värden.

Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

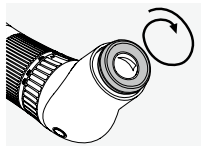
3. KÄYTTÖ

3.1 SISÄÄN KIERRETTÄVÄN SILMÄSUOJAN SÄÄTÖ



Käyttö ilman silmälaseja:

Kierrä silmäsuoja (vastapäivään) ylös kunnes se pysähtyy.



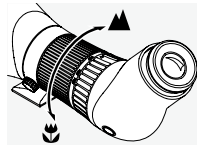
Käyttö silmälasien kanssa:

Kierrä silmäsuoja (myötäpäivään) alas kunnes se pysähtyy.

Vihje silmälasien käyttäjille:

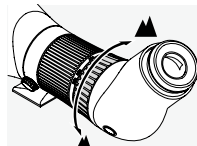
SWAROVSKI OPTIK erityiset sivuvalosuojat tarjoavat lisäkatselumukavuutta. Saatavana nyt valikoiduilta jälleenmyyjiltä.

3.2 TARKENNUS



- Katsottaessa kaukana olevaa kohdetta, kierrä tarkennusrenas oikealle (myötäpäivään).
- Kiertämällä tarkennusrengasta vasemmalle (vastapäivään), voit katsoa lähellä olevia kohteita.

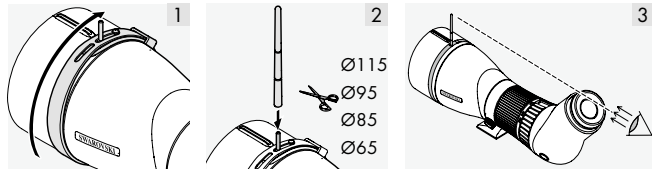
3.3 SUURENNUKSEN ASETUSRENKAAN KÄYTTÖ



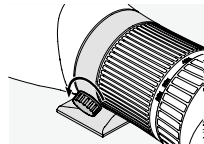
Suurennuksen muuttaminen:

Säätörengas kiertäminen oikealle lisää suurennusta ja kiertäminen vasemmalle vähentää suurennusta. Asetettu suurennus näkyy pistemerkin kohdalla.

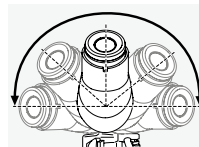
3.4 ATX-TELESKOOPPIEN TÄHTÄYSAPU



3.5 KATSELUKULMAN MUUTTAMINEN

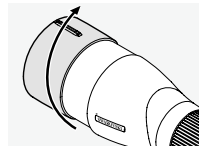


- Käännä pannan lukitusruuvia vasemmalle (vastapäivään) kunnes jalustapannan kiinnitys vapautuu.



- Käännä teleskooppirenkaaseen kiinnitettyä teleskooppia haluttuun asentoon.
Mallin runko naksahaa paikoilleen astekulmissa: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Käännä pannan lukitusruuvia oikealle (myötäpäivään) ja jalustapanta kiristyy paikoilleen.

3.6 VASTAVALOSUOJAN KÄYTTÖ



Vastavalosuojan saat parhaiten ulos ja sisään liu'uttamalla sitä hieman pyörittävällä liikkeellä. Se napsahaa molemmissa ääripäissä.

TAKUU

Tämä SWAROVSKI OPTIKin tuote on korkealaatuinen instrumentti, johon sisältyvät maailmanlaajuinen takuu ja lisäpalvelut.

Lisätietoja on osoitteessa: https://swarop.tk/general_warranty



TEKNISET TIEDOT

Kaikki tuotteesi tekniset tiedot ovat osoitteessa: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

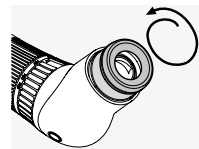


Kaikki tekniset tiedot ovat tyypillisiä arvoja.

Oikeudet muutoksiin mukaan lukien painovirheisiin pidätetään.

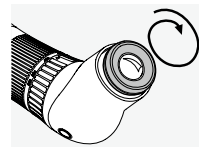
3. BETJENING

3.1 INDSTILLING AF ØJESTYKKERNE, DER KAN DREJES



Anvendelse uden brille:

Drej øjestykkerne ud (mod uret) indtil anslaget.



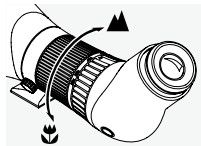
Anvendelse med brille:

Drej øjestykkerne ind (med uret) indtil anslaget.

Råd til brillebærere:

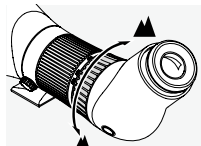
SWAROVSKI OPTIK special-øjestykke giver yderligere komfort. De findes nu hos udvalgte forhandlere.

3.2 INDSTILLING AF BILLEDSKARPHEDEN



- Drej indstillingsringen til fokuseringen mod højre (med uret) for objekter på lang afstand.
- Hvis du drejer indstillingsringen mod venstre (mod uret), kan du observere objekter på kort afstand.

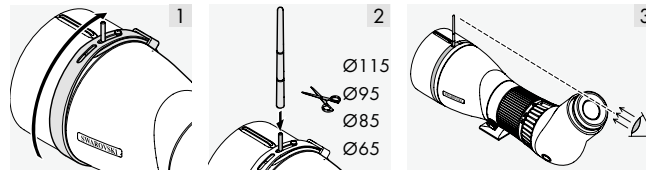
3.3 BRUG AF ZOOMINDSTILLINGSKRAVE



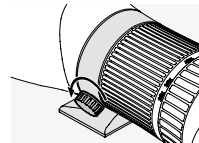
Indstilling af forstørrelse:

Drej justeringsringen til højre for at øge forstørrelsen. Drej til venstre for at reducere forstørrelsen.
Den indstillede forstørrelse kan aflæses over indekspunktet.

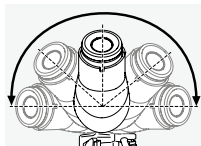
3.4 SIGTEHJÆLP FOR ATX-TELESKOPER



3.5 ÆNDRING AF INDBLIKKETS RETNING

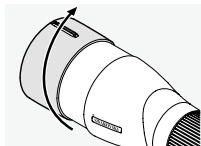


- Drej klemskruen mod venstre (mod uret) – dermed løsner du stativringens fiksering.



- Drej teleskopet, der er forbundet med stativet via stativringen, i den ønskede position.
Fastlåst position ved: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Drej klemskruen mod højre (med uret) – dermed fikserer du stativringen.

3.6 BRUG AF SOLSKÆRMEN



Du kan skubbe solskærmen ind og ud med en let drejebælgelse.
Solskærmen går i hak, når den er skubbet ud eller ind.

GARANTI

Dette produkt fra SWAROVSKI OPTIK er et instrument af høj kvalitet, som vi yder globale garanti- og goodwilltjenester til.

Du kan få flere oplysninger på: https://swarop.tk/general_warranty



TEKNISKE DATA

Du kan finde alle tekniske data for dit produkt på: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

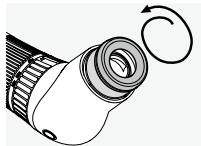


Alle angivelser er typiske værdier.

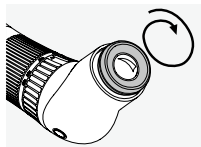
Ret til ændringer mht. udførelse og levering samt trykfejl forbeholdes.

3. ПРИМЕНЕНИЕ

3.1 РЕГУЛИРОВКА НАГЛАЗНИКА



При использовании без очков:
Выверните наглазник против часовой стрелки до упора.

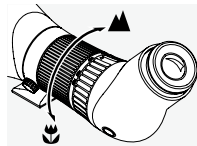


При использовании в очках:
Вращайте наглазник по часовой стрелке до упора.

Рекомендация для тех, кто носит очки:

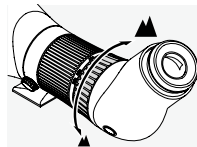
Наглазники специального исполнения для защиты глаз от света компании SWAROVSKI OPTIK обеспечивают дополнительный комфорт при просмотре; теперь их можно приобрести в специализированных магазинах.

3.2 НАСТРОЙКА РЕЗКОСТИ ИЗОБРАЖЕНИЯ



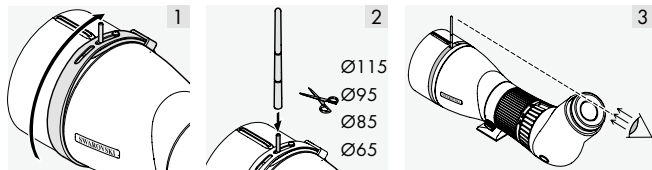
- Для наблюдения за удаленными объектами поверните маховик фокусировки вправо (по часовой стрелке).
- Вращая маховик влево (против часовой стрелки), Вы можете выполнить фокусировку на объекты на небольшом расстоянии.

3.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛЬЦА ИЗМЕНЕНИЯ УВЕЛИЧЕНИЯ

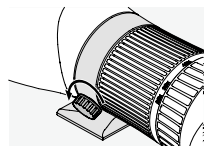


Изменение кратности увеличения:
при повороте фокусирующего кольца вправо кратность увеличения повышается. При повороте фокусирующего кольца влево кратность увеличения уменьшается. Установленную кратность увеличения отражает индексное значение.

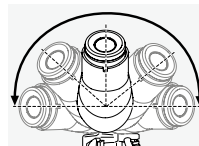
3.4 ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ ПРИЦЕЛИВАНИЯ К ТЕЛЕСКОПАМ АТХ



3.5 ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПРИ НАБЛЮДЕНИИ

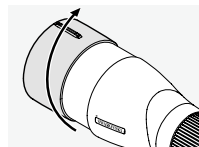


- Вращайте стопорный винт влево (против часовой стрелки) – тем самым Вы ослабляете фиксацию трубы на штативе.



- Поверните телескоп, установленный на штативе, на кольцо штатива в нужное положение. Фиксация, серия: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Вращайте винт фиксации вправо (по часовой стрелке) – тем самым фиксируется установочное кольцо.

3.6 ПРИМЕНЕНИЕ СОЛЦЕЗАЩИТНОЙ БЛЕНДЫ



Бленда устанавливается и убирается легким вращением. В рабочем и не рабочем положении бленда фиксируется.

ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом, на который мы предоставляем международную гарантию изготовителя и добровольную гарантию. Для получения дополнительной информации посетите: https://swarop.tk/general_warranty



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все технические характеристики вашего изделия приведены здесь:
https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

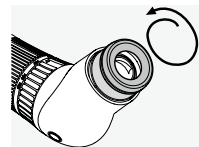


Все параметры являются типовыми.

Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки, он не несет ответственности за возможные опечатки.

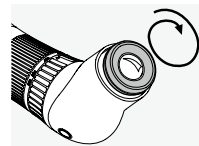
3. OBSŁUGA

3.1 REGULACJA WKRĘCANEJ MUSZLI OCZNEJ



Aby korzystać z urządzenia bez okularów:

Wykręć muszlę oczną do oporu (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara).



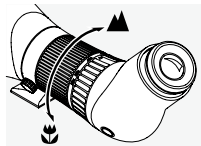
Aby korzystać z urządzenia w okularach:

Wkręć muszlę oczną do oporu (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).

Rada dla osób noszących okulary:

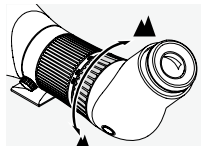
Specjalna muszla oczna SWAROVSKI OPTIK zapewniająca większą wygodę podczas obserwacji jest teraz dostępna w wybranych sklepach.

3.2 REGULACJA OSTROŚCI



- Aby obserwować obiekty znajdujące się daleko, obracaj pokrętkę do regulacji ostrości w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara).
- Obracanie pokrętkę do regulacji ostrości w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) umożliwia obserwację obiektów znajdujących się bliżej.

3.3 KORZYSTANIE Z PIERŚCIENIA DO REGULACJI POWIĘKSZENIA

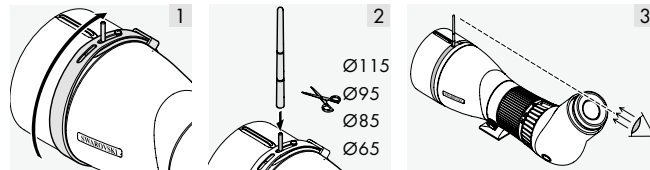


Zmiana powiększenia:

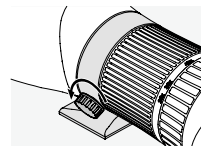
Obrót pierścienia do regulacji powiększenia w prawo pozwala zwiększyć powiększenie, a obrót w lewo pozwala je zmniejszyć.

Ustawioną wartość powiększenia można odczytać ze wskaźnika.

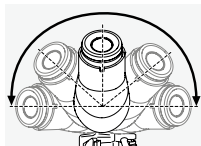
3.4 CELOWNIK DO LUNET OBSERWACYJNYCH ATX



3.5 ZMIANA KĄTA OBSERWACJI

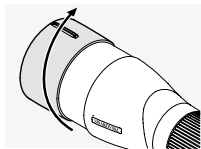


- Obróć śrubę blokującą w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara), aby odblokować pierścień do statywu.



- Obróć osadzoną na statywie lunetę obserwacyjną na pierścieniu do statywu, aby ustawić ją w odpowiednim położeniu. ATX/STX blokuje się w położeniu docelowym przy nachyleniu: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Obróć śrubę blokującą w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby zablokować pierścień do statywu.

3.6 KORZYSTANIE Z OSŁONY PRZECIWSŁONECZNEJ



Osłonę przeciwsłoneczną najlepiej wysuwać i wsuwać delikatnym ruchem obrotowym. Osłona zatrzaskuje się zarówno po wysunięciu, jak i po złożeniu.

GWARANCJA

Ten produkt marki SWAROVSKI OPTIK to najwyższej klasy urządzenie objęte globalną ofertą usług w zakresie gwarancji i świadczeń grzecznościowych. Więcej informacji na stronie:

https://swarop.tk/general_warranty



DANE TECHNICZNE

Pełne dane techniczne dotyczące produktu są dostępne na stronie:

https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

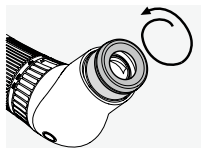


Wszystkie przytoczone dane techniczne są wartościami typowymi.

Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.

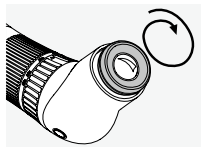
3. OBSLUHA

3.1 NASTAVENÍ ŠROUBOVACÍ OČNICE



Používání bez brýlí:

Otáčejte očníci (proti směru hodinových ručiček) až na doraz.



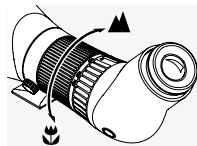
Používání s brýlemi:

Otáčejte očníci (ve směru hodinových ručiček) až na doraz.

Tip pro uživatele s brýlemi:

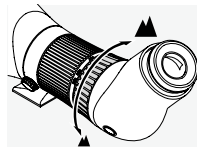
U vybraných prodejců je nyní k dispozici speciální očníce SWAROVSKI OPTIK, která nabízí větší pohodlí při pozorování.

3.2 ZAOSTŘOVÁNÍ



- Pro pozorování vzdálených objektů otočte zaostřovací kolečko doprava (ve směru hodinových ručiček).
- Když otočíte zaostřovací kolečko doleva (proti směru hodinových ručiček), můžete pozorovat bližší objekty.

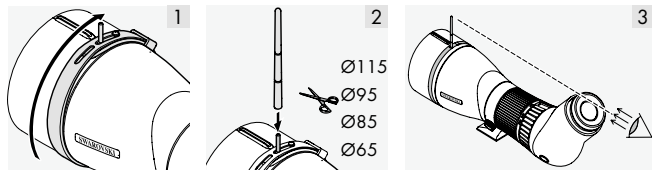
3.3 POUŽÍVÁNÍ KROUŽKU ZOOMU



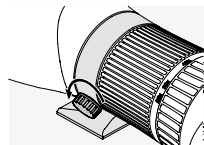
Změna zvětšení:

Otáčením nastavovacího kroužku doprava se zvyšuje zvětšení a otáčením doleva se snižuje. Nastavení zvětšení lze odečítat na bodu indexu.

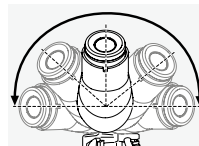
3.4 ZAMĚŘOVACÍ POMŮCKA PRO ATX TELESKOPY



3.5 ZMĚNA ZORNÉHO ÚHLU

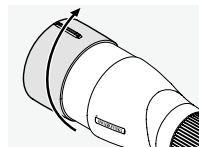


- Otočením pojistného šroubu doleva (proti směru hodinových ručiček) odjistíte kroužek pro stativ.



- Otočte teleskop připevněný ke stativu na kroužku pro stativ do požadované polohy. ATX/STX zapadne na místo v úhlech: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Otočením pojistného šroubu doprava (ve směru hodinových ručiček) zajistíte kroužek pro stativ v dané poloze.

3.6 POUŽÍVÁNÍ SLUNEČNÍ CLONY



Nejvhodnější je vysunovat a zasunovat sluneční clonu kroužkovým pohybem. Po vysunutí i zasunutí zapadne na místo.

ZÁRUKA

Tento produkt od společnosti SWAROVSKI OPTIK je vysoce kvalitní přístroj, pro nějž jsou poskytovány celosvětové služby v rámci záruky a kulance. Další informace získáte na adrese:

https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICKÉ ÚDAJE

Všechny technické údaje k produktu naleznete na adrese: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

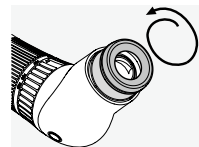


Všechny uvedené technické údaje představují typické hodnoty.

Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.

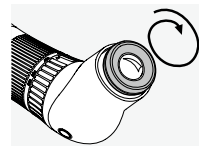
3. OBSLUHA

3.1 NASTAVENIE SKRUTKOVACEJ OČNICE



Používanie bez okuliarov:

Otáčajte očnicu (proti smeru hodinových ručičiek), kým sa nezastaví.



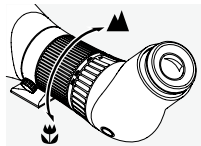
Používanie s okuliarmi:

Otáčajte očnicu (v smere hodinových ručičiek), kým sa nezastaví.

Tip pre používateľov okuliarov:

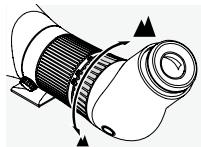
Špeciálna očnica SWAROVSKI OPTIK ponúka dodatočný komfort sledovania, teraz je dostupná u vybraných predajcov.

3.2 ZAOSTROVANIE



- Pri vzdialených objektoch otáčajte zaostrovacím kolieskom doprava (v smere hodinových ručičiek).
- Otáčaním zaostrovacieho kolieska doľava (proti smeru hodinových ručičiek) môžete pozorovať objekty, ktoré sú bližšie.

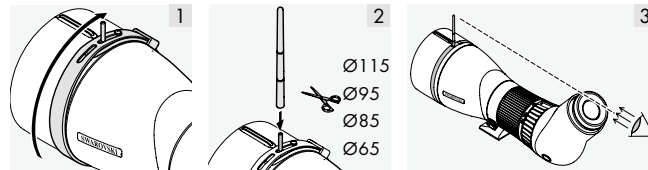
3.3 POUŽÍVANIE KRÚŽKU ZVÄČŠENIA



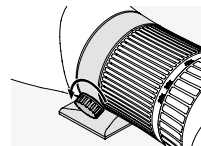
Zmena zväčšenia:

Otáčaním nastavovacieho krúžku doprava zväčšenie narastá, otáčaním doľava sa znižuje. Nastavené zväčšenie si môžete prečítať z bodu indexu.

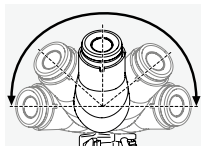
3.4 POMÔCKA NA MIERENIE PRE ATX TELESKOPY



3.5 ZMENA UHLA POHĽADU

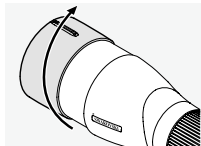


- Otočením zaistovacej skrutky doľava (proti smeru hodinových ručičiek) odistíte krúžok statívu.



- Otočte teleskop namontovaný na statíve na krúžku statívu do požadovanej polohy. ATX/STX zapadne na miesto v polohách: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Otočením zaisťovacej skrutky doprava (v smere hodinových ručičiek) zaistíte krúžok statívu v danej polohe.

3.6 POUŽÍVANIE SLNEČNEJ CLONY



Slnečnú clonu je najlepšie vysunúť a zasunúť miernym rotačným pohybom. Pri vysunutí aj zasunutí sa zacvakne.

ZÁRUKA

Tento produkt od spoločnosti SWAROVSKI OPTIK je vysokokvalitný prístroj, pre ktorý sú poskytované celosvetové služby v rámci záruky a zachovania dobrého mena spoločnosti. Viac informácií nájdete na: https://swarop.tk/general_warranty



TECHNICKÉ ÚDAJE

Všetky technické údaje k produktu nájdete na adrese: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

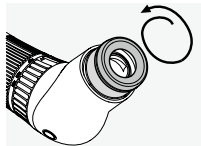


Všetky údaje sú typické hodnoty.

Vyhradzujeme si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

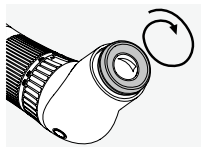
3. MŰKÖDTETÉS

3.1 A BECSAVARHATÓ TÍPUSÚ SZEMELLENZŐ BEÁLLÍTÁSA



Szemüveg nélküli használat:

Fordítsa el a szemellenzőt (az óramutató járásával ellentétes irányban) ütközésig.



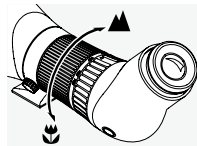
Szemüveggel történő használat:

Fordítsa el a szemellenzőt (az óramutató járásával megegyező irányban) ütközésig.

Tipp szemüveget viselőknél:

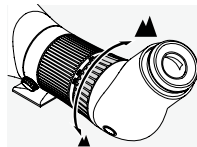
A különleges SWAROVSKI OPTIK-szemellenző nagyobb megfigyelési kényelmet nyújt, és már elérhető a kijelölt vizszonteladóknál.

3.2 FÓKUSZÁLLÍTÁS



- Ha távoli tárgyakat kíván megfigyelni, fordítsa a fókuszállító gyűrűt jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban).
- Ha balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) fordítja a fókuszállító gyűrűt, akkor közelebbi tárgyakat figyelhet meg.

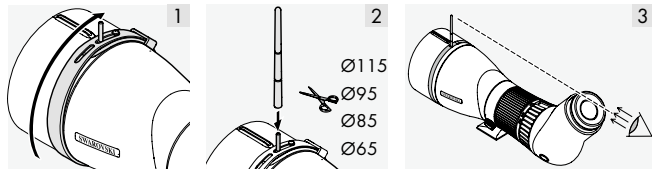
3.3 A ZOOMGYŰRŰ HASZNÁLATA



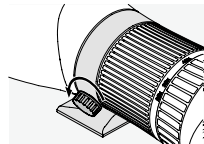
Nagyítás módosítása:

Ha a nagyításállító gyűrűt jobbra fordítja, növelheti a nagyítást, ha pedig balra fordítja, csökkentheti a nagyítást. A beállított nagyítás a jelzőpontról olvasható le.

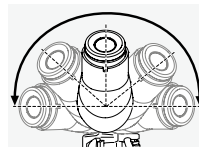
3.4 CÉLZÁSSEGÉD ATX TELESZKÓPOKHOZ



3.5 A MEGFIGYELÉSI SZÖG MÓDOSÍTÁSA

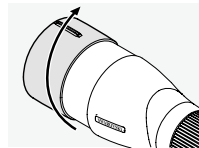


- A rögzítőcsavart balra (az óramutató járásával ellentétes irányban) elfordítva kioldhatja a rögzített állványgyűrűt.



- Fordítsa az állványgyűrű segítségével az állványra felszerelt teleszkópot a kívánt helyzetbe. Az ATX/STX a következő szögekben kattannak a helyére: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Az állványgyűrű helyzetének rögzítéséhez fordítsa el a rögzítőcsavart jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban).

3.6 A NAPELLENZŐ HASZNÁLATA



A napellenzőt a legjobb enyhén körkörös mozdulattal ki- és behúzni. Kihúzott és visszaengedett helyzetben egyaránt a helyére pattan.

GARANCIA

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK-termék egy csúcsminőségű műszer, amelyhez a világ minden táján garancia és önkéntes garancia jár. További információért látogasson el a következő helyre:

https://swarop.tk/general_warranty



MŰSZAKI ADATOK

A termék minden műszaki adata megtalálható a: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

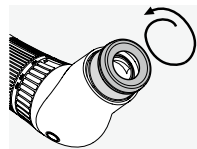


A megadott értékek tipikus értékek.

A termékek kivitelezésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk. Nyomatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

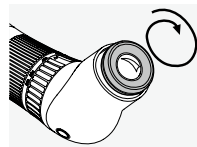
3. UPOTREBA

3.1 PODEŠAVANJE SJENILA ZA OKO NA ZAKRETANJE



Upotreba bez naočala:

Okrenite sjenilo za oko (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) dok se ne zaustavi.



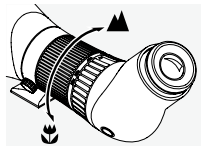
Upotreba s naočalama:

Okrenite sjenilo za oko (u smjeru kazaljke na satu) dok se ne zaustavi.

Savjet za one koji nose naočale:

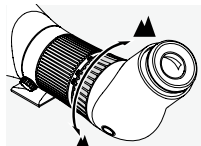
Posebno sjenilo za oko društva SWAROVSKI OPTIK nudi dodatnu udobnost gledanja i sada je dostupno u odabranim trgovinama.

3.2 FOKUSIRANJE



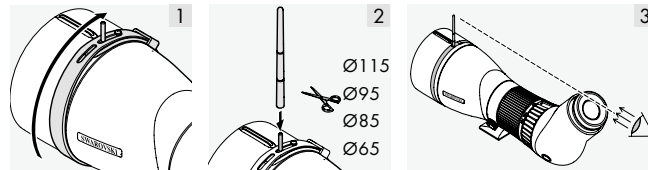
- Za udaljene predmete okrenite kotačić za fokusiranje udesno (u smjeru kazaljke na satu).
- Okretanje kotačića za fokusiranje ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) omogućuje vam promatranje predmeta koji su bliže.

3.3 UPOTREBA PRSTENA ZA UVEĆANJE

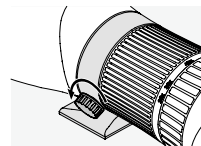


Promjena uvećanja:
Okretanjem prstena za podešavanje udesno povećava se uvećanje, a okretanjem ulijevo smanjuje se uvećanje.
Postavljeno uvećanje može se pročitati s točke pokazatelja.

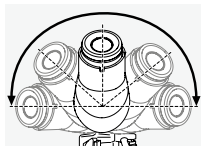
3.4 POMOĆ ZA CILJANJE ZA CILJNIKE ZA UOČAVANJE ATX



3.5 PROMJENA KUTA GLEDANJA

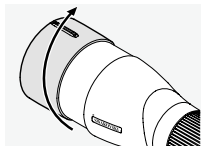


- Okrenite vijak za zaključavanje ulijevo (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) da biste otključali prsten stalka.



- Okrenite ciljnik za uočavanje montiran na stalak na prstenu stalka u željeni položaj. ATX/STX će sjesti na mjesto uz škljocaj na: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Okrenite vijak za zaključavanje udesno (u smjeru kazaljke na satu) da biste zaključali prsten stalka na mjesto.

3.6 UPOTREBA ŠTITNIKA ZA SUNCE



Štitnik za sunce najbolje je postaviti i ukloniti blagim rotirajućim pokretom. Škljocne kada se produži i kada se uvuče.

JAMSTVO

Ovaj je proizvod društva SWAROVSKI OPTIK visokokvalitetni instrument te za njega osiguravamo međunarodno jamstvo i usluge goodwilla. Više informacija potražite ovdje: https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke u vezi s ovim proizvodom možete pronaći na: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

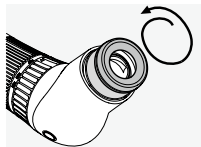


Sve navedene specifikacije predstavljaju tipične vrijednosti.

Pridržavamo pravo promjena dizajna i načina isporuke. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

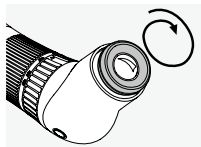
3. DELOVANJE

3.1 NASTAVITEV VRTLJIVE OČESNE ŠKOLJKE ZA PRIVIJANJE



Za uporabo brez očal:

Zavrtite očesno školjko (v nasprotni smeri urinega kazalca), dokler se ne ustavi.



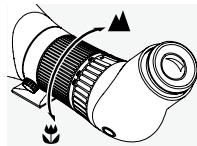
Za uporabo z očali:

Zavrtite očesno školjko (v smeri urinega kazalca), dokler se ne ustavi.

Nasvet za uporabo z očali:

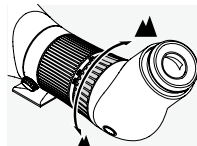
Posebna očesna školjka SWAROVSKI OPTIK ponuja dodatno udobje pri opazovanju in je zdaj na voljo v izbranih prodajalnah.

3.2 OSTRENJE



- Pri oddaljenih predmetih zavrtite kolesce za nastavitev fokusa v desno (v smeri urinega kazalca).
- Z obračanjem kolesca za nastavitev fokusa v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca) lahko opazujete predmete v svoji bližini.

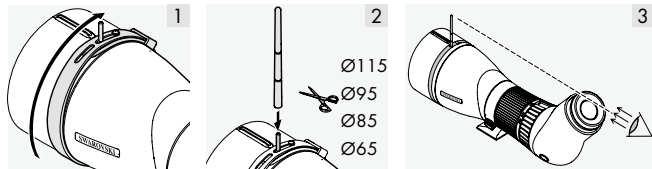
3.3 UPORABA OBROČKA ZA POVEČAVO



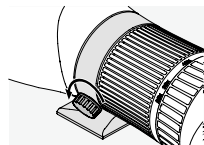
Spreminjanje povečave:

Z obračanjem namestitvenega obročka v desno smer povečate povečavo, z obračanjem v levo pa se povečava zmanjšuje. Nastavljeno povečavo lahko odčitate z indeksne točke.

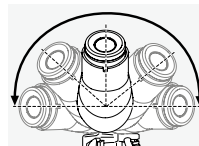
3.4 PRIPOMOČEK ZA CIJANJE ZA DALJNOGLEDE ATX



3.5 SPREMINJANJE KOTA OPAZOVANJA

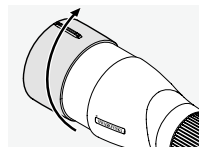


- Zavrtite vijak za zaklepanje v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca), da odklenete obroček za stativ.



- Zavrtite daljnogled, pritrjen na stativ na obročku za stativ, v želeni položaj. ATX/STX se bo zaskočil pri: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Zavrtite vijak za zaklepanje v desno (v smeri urinega kazalca), da zaklenete položaj obročka za stativ.

3.6 UPORABA SONČNE ZAŠČITE



Sončno zaščito lahko najučinkoviteje izvlečete in potisnete nazaj z rahlimi obrati. Zaskoči se, ko je izvlečena in ko je pospravljena.

GARANCIJA

Ta izdelek podjetja SWAROVSKI OPTIK je visokokakovosten instrument, s katerim prejmete tudi globalne garancijske in dodatne storitve. Za več informacij obiščite: https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČNI PODATKI

Vse tehnične podatke o svojem izdelku lahko najdete na spletni strani:
https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

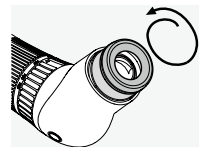


Vsi podatki so tipične vrednosti.

Pridržujemo si pravico do sprememb dizajna in dostave. Ne sprejemamo odgovornosti za morebitne napake pri tiskanju.

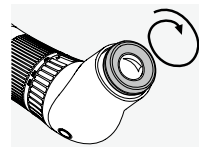
3. RAD

3.1 PODEŠAVANJE ŠKOLJKE OKUPARA KOJA SE ZAVIJA



Upotreba bez naočara:

Okrećite školjku okulara (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) dok se ne zaustavi.



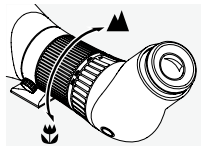
Upotreba sa naočarima:

Okrećite školjku okulara (u smeru kretanja kazaljki na satu) dok se ne zaustavi.

Savet za osobe koje nose naočare:

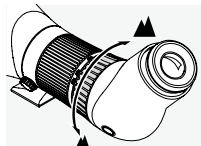
SWAROVSKI OPTIK specijalna školjka okulara pruža dodatnu udobnost prilikom posmatranja, a sada je dostupna u izabranim maloprodajama.

3.2 FOKUSIRANJE



- Za udaljene predmete, okrećite točkić za fokusiranje nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu).
- Okretanjem točkića za fokusiranje nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) omogućava vam da posmatrate predmete koji su bliži.

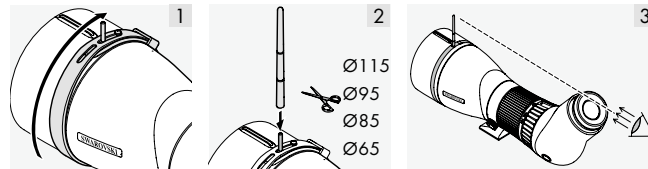
3.3 KORIŠĆENJE PRSTENA ZA POVEĆANJE



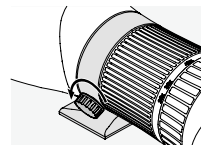
Promena povećanja:

Okretanje prstena za podešavanje nadesno povećava povećanje, a okretanje nalevo smanjuje povećanje. Podešeno povećanje se može očitati preko indeksne tačke.

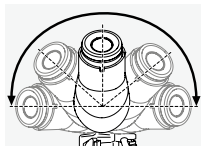
3.4 POMAGALO ZA NIŠANJENJE ZA ATX DURBINE



3.5 PROMENA UGLA GLEDANJA

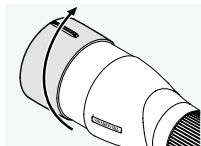


- Okrenite zavrtnaj za zaključavanje nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu) da biste otključali prsten za stativ.



- Okrenite durbin montiran na stativu u prstenu za stativ tako da ga postavite u željeni položaj. ATX/STX će kliknuti u sledećim položajima: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Okrenite zavrtanj za zaključavanje nadesno (u smeru kretanja kazaljki na satu) da biste zaključali prsten za stativ u položaju.

3.6 KORIŠĆENJE ŠTITNIKA ZA SUNCE



Štitnik za sunce se najbolje izvlači i uvlači ako se koristi blagi rotacioni pokret. On upada u ležište kada se izduži i kada se uvuče.

GARANCIJA

Ovaj proizvod SWAROVSKI OPTIK je visokokvalitetan instrument, za koji odobravamo usluge garancije i dobre volje na globalnom nivou. Za više informacija posetite: https://swarop.tk/general_warranty



TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke o vašem uređaju možete potražiti na adresi: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

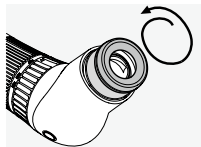


Svi podaci su tipične vrednosti.

Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci, kao i moguće štamparske greške.

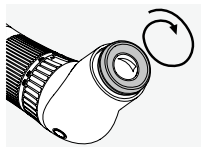
3. UTILIZARE

3.1 REGLAREA BONETELOR OCULARE ÎNȘURUBATE



Utilizare fără ochelari:

Rotiți boneta oculară (în sens invers acelor de ceasornic) până când se oprește.



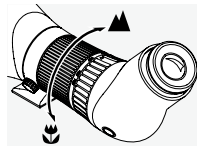
Utilizare cu ochelari:

Rotiți boneta oculară (în sensul acelor de ceasornic) până când se oprește.

Sugestie în cazul utilizării cu ochelari:

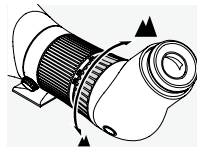
Boneta oculară specială SWAROVSKI OPTIK oferă un confort suplimentar de vizualizare și este disponibilă acum la comercianți.

3.2 FOCALIZAREA



- Pentru obiecte îndepărtate, rotiți roțița de focalizare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic).
- Prin rotirea roțiței de focalizare spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic), puteți observa obiectele care sunt mai aproape.

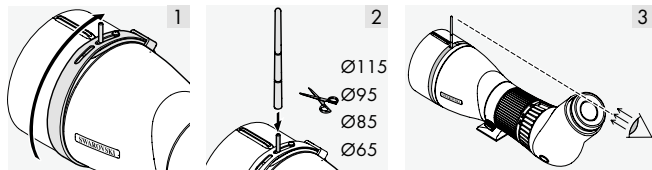
3.3 UTILIZAREA INELULUI PENTRU ZOOM



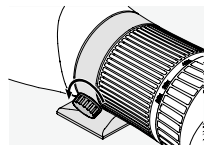
Modificarea magnificației:

Rotirea inelului de reglare spre dreapta crește magnificația, rotirea spre stânga reduce magnificația. Magnificația setată poate fi citită din punctul de index.

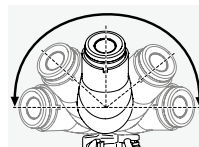
3.4 ACCESORIU PENTRU ȚINTIRE PENTRU TELESKOAPELE ATX



3.5 SCHIMBAREA UNGHIULUI DE VIZUALIZARE

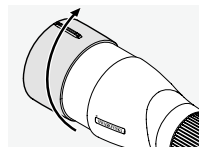


- Rotiți șurubul de blocare spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a debloca inelul trepiedului.



- Rotiți telescopul montat pe trepied pe inelul trepiedului în poziția dorită. ATX/STX se va fixa în poziție cu un clic la: 0° , $\pm 45^\circ$, $\pm 90^\circ$, $\pm 135^\circ$, $\pm 180^\circ$.
- Rotiți șurubul de blocare spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) pentru a bloca inelul trepiedului în poziție.

3.6 UTILIZAREA PARASOLARULUI



Cel mai bine este să glisați parasolarul în afară și înăuntru cu o mișcare de rotație ușoară. Acesta se fixează atunci când este extins, precum și când este strâns.

GARANȚIE

Acest produs de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de înaltă calitate, pentru care acordăm servicii de garanție comercială la nivel mondial și de producător. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați: https://swarop.tk/general_warranty



DATE TEHNICE

Toate datele tehnice ale produsului pot fi găsite la: https://swarop.tk/atxstx_technicaldata

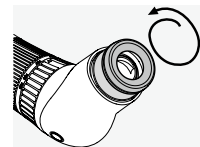


Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.

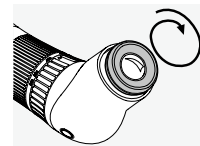
3. 操作

3.1 调整旋入式眼罩



不佩戴眼镜时：

逆时针旋转两个眼罩直至无法转动。



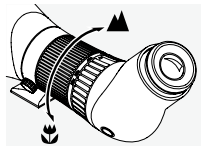
佩戴眼镜时：

顺时针旋转两个眼罩直至无法转动。

佩戴眼镜时：

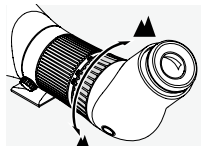
顺时针旋转两个眼罩直至无法转动。

3.2 聚焦



- 观察远处物体时，将聚焦轮向右（顺时针）转动。
- 向左（逆时针）转动聚焦轮，可观察更近的物体。

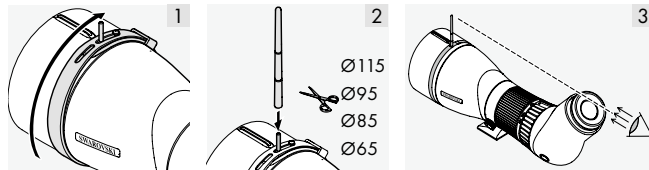
3.3 使用变焦环



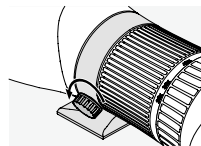
改变放大倍率：

向右转动调节环可增加放大倍率；向左转动调节环可减少放大倍率。

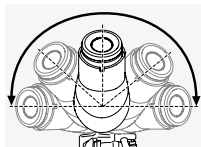
3.4 ATX单筒望远镜瞄准辅助功能



3.5 改变观察角度

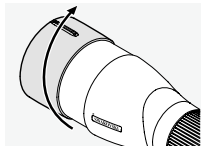


- 向左（逆时针）转动锁紧螺丝，可解锁三脚架环。



- 将安装在三脚架上的单筒望远镜在三脚架环上转动至所需位置。
 - ATX/STX将在以下角度卡入到位： 0° 、 $\pm 45^{\circ}$ 、 $\pm 90^{\circ}$ 、 $\pm 135^{\circ}$ 、 $\pm 180^{\circ}$ 。
- 向右（顺时针）转动锁紧螺丝，可将三脚架环锁定到位。

3.6 遮光罩的使用



最好以轻微的旋转动作将遮光罩滑出和滑入。
遮光罩在伸出和缩回时均会卡入到位。

保修卡

施华洛世奇光学的这款产品是一部高质量的光学仪器，我们在全球范围内提供保障和善意维保服务。更多信息，请访问：https://swarovski.com/general_warranty



技术数据

您可以通过: https://swarovski.com/atxstx_technicaldata 找到产品的全部技术资料



所有数据都是典型值。

我们保留对设计和产品交付做出更改的权利。我们不承担印刷错误的责任。

